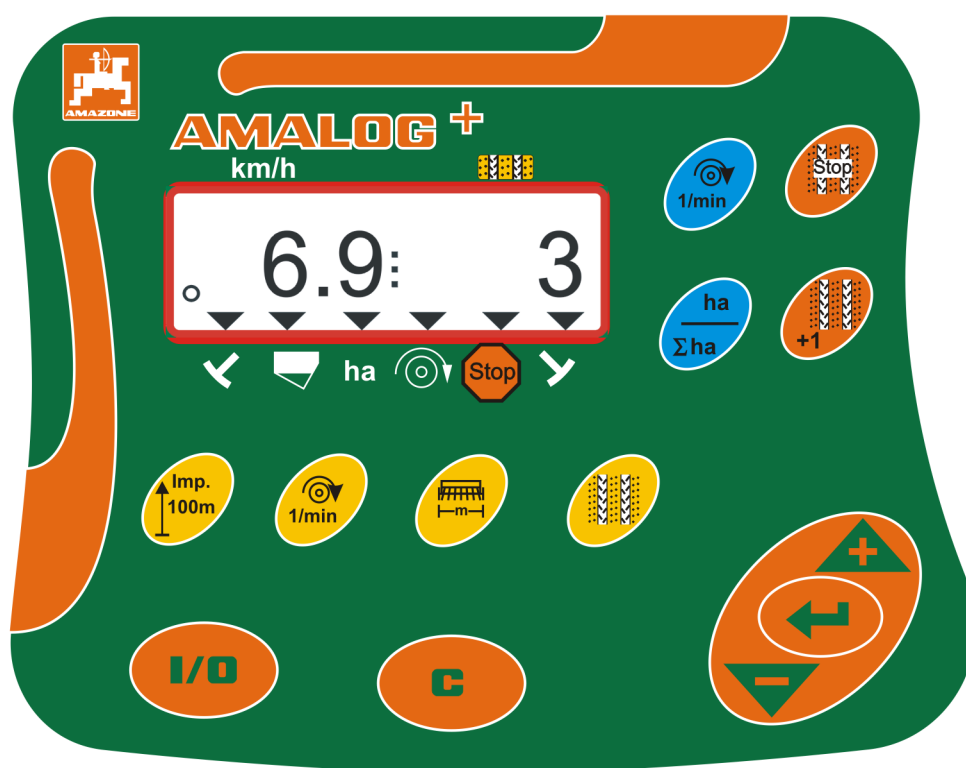


Navodila za uporabo

AMAZONE

Upravljalni terminal

AmaLog+



MG3843
BAH0017.7 05.2020

Pred prvo uporabo
preberite in upoštevajte
ta navodila za uporabo!
Navodila spravite za poznejšo uporabo!



Identifikacijski podatki

Upravljalni terminal AMALOG+

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta: MG3843

Datum izdaje: 05.2020

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2020

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Predgovor

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila.

1	Napotki za uporabnika.....	7
1.1	Namen dokumenta.....	7
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo.....	7
1.1	Uporabljeni načini navajanja.....	7
2	Splošna varnostna opozorila.....	8
2.1	Odgovornosti in jamstvo.....	8
2.2	Neformalni varnostni ukrepi.....	8
2.3	Delovno mesto upravljalca.....	8
2.4	Varnostno zavedno delo.....	9
2.5	Ravnanje z izdelkom.....	9
2.6	Način navajanja varnostnih simbolov.....	10
3	Opis izdelka.....	11
3.1	Namenska uporaba.....	12
3.2	Znak CE.....	12
4	Postavitev in delovanje.....	13
4.1	Delo s sejalnikom za neposredno setev DMC Primera.....	13
4.2	Upravljanje rotacijskega kultivatorja.....	13
4.3	Delo s sejalnikom.....	14
4.3.1	Delo s sejalnikom z odmičnim kolesom.....	14
4.3.2	Delo s pnevmatičnim sejalnikom.....	15
4.4	Delovni prikaz.....	16
4.5	Razpored tipk.....	18
4.6	Ustvarjanje poti.....	19
5	Zagon.....	22
5.1	Montaža upravljalnega terminala.....	22
5.2	Priklop upravljalnega terminala.....	22
5.3	Vklop/izklop upravljalnega terminala.....	23
6	Nastavitve.....	24
6.1	Vnesite podatke o stroju.....	24
6.2	Prikaz/spreminjanje delovne širine.....	25
6.3	Prikaz/spreminjanje zelenega števila vrtljajev puhal (v mirovanju).....	25
6.4	Prikaz/sprememba zelenega števila vrtljajev puhal (med delom).....	26
6.4.1	Prikaz/sprememba ritma vozne poti.....	26
6.5	Vrednost umerjanja (št. impulzov na 100 m).....	27
6.5.1	Določitev/shranjevanje vrednosti umerjanja (št. impulzov na 100 m).....	27
6.5.2	Prikaz/sprememba shranjene vrednosti umerjanja (št. imp. na 100 m).....	28
6.5.3	Izračun števila obratov ročice za preizkus odmerjanja.....	29
7	Začetek dela.....	30
7.1	Števec vozni poti.....	31
7.1.1	Nastavite števec vozni poti.....	31
7.1.2	Blokiranje števca vozni poti.....	31
7.2	Obdelana površina.....	32
7.2.1	Prikaz delne površine.....	32
7.2.2	Izbris pomnilnika delni površin.....	32
7.2.3	Prikaz skupne površine.....	32
7.3	Prikaz med opravljanjem dela.....	33
7.4	Funkcijske tipke.....	33
7.4.1	Prikaz trenutnega števila vrtljajev puhal.....	33
8	Motnja.....	34
8.1	Prikaz motnje A3.....	34

8.2	Prikaz motnje A4	34
8.3	Prikaz motnje A5	35
8.4	Prikaz motnje A6 (samo DMC Primera, Condor in Citan 01).....	36
9	Tabele	37
9.1	Tabela podatkov stroja	37
9.2	Tabela nastavljenih ritmov voznih poti.....	39
9.3	Tabela vrednosti umerjanja/število obratov ročice (oporne vrednosti)	40
9.4	Tabela vrednosti umerjanja/število obratov ročice za preizkus doziranja.....	43

1 Napotki za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Ta navodila za uporabo

- opisujejo uporabo upravljalnega terminala,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo,
- so sestavni del upravljalnega terminala in morajo biti vedno na stroju oz. v vlečnem vozilu,
- morate spraviti za poznejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.1 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevaje

Naštevaja brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo upravljalnega terminala.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo upravljalnega terminala.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe.

Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba upravljalnega terminala,
- nestrokovna montaža, zagon in upravljanje upravljalnega terminala,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe upravljalnega terminala.

2.2 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

2.3 Delovno mesto upravljalca

Z upravljalnim terminalom sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.4 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

2.5 Ravnanje z izdelkom

Upravljalnega terminala ne izpostavljajte mehanskim vibracijam in udarcem.

Pazite, da vam upravljalni terminal ne pade.

Ne dotikajte se zaslona upravljalnega terminala z ostrimi predmeti, ker ga lahko sicer poškodujete.

Upravljalni terminal zaščitite pred vodo in vlago.

Upravljalnega terminala ne odlagajte v bližino virov toplote, kot so radiatorji ali pečice.

Nikoli ne odpirajte ohišja upravljalnega terminala.

Pri potrebnih popravilih se obrnite na za to usposobljeno strokovno delavnico.

2.6 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim simbolom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom ali najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno delo s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.

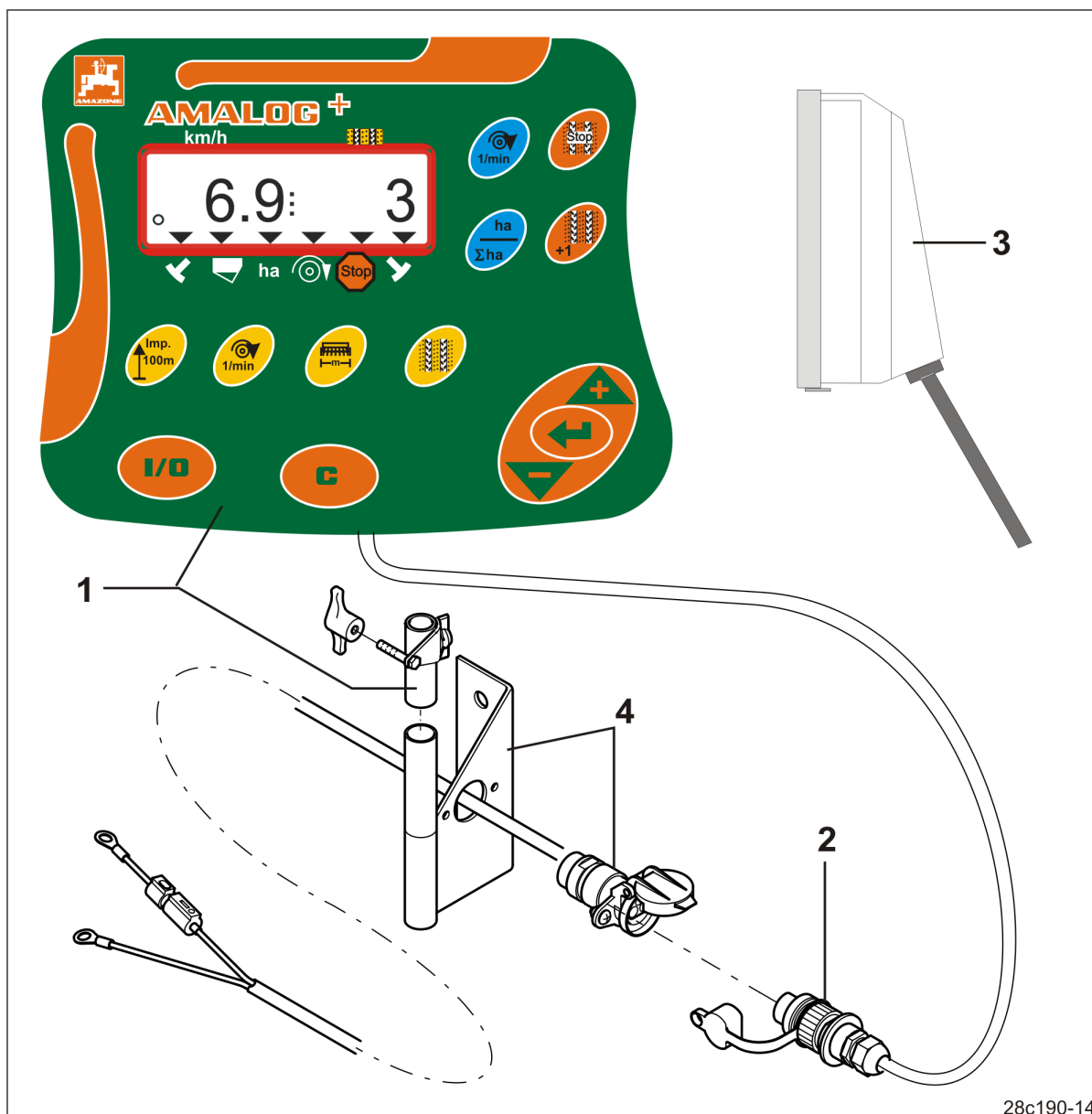


NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

3 Opis izdelka



28c190-14

SI. 1

Serijska oprema SI. 1/...

- (1) Upravljalni terminal s konzolo za pritrditev
- (2) Priključek za vtičnico 12V
- (3) Snop kablov z 20-polnim vtičem

Dodatna oprema SI. 1/...

- (4) Konzola s priključnim kablom baterije izbirno z eno ali dvema vtičnicama

3.1 Namenska uporaba

Upravljalni terminal je namenjen izključno za običajno uporabo v kmetijstvu kot prikazovalna in upravljalna naprava.

K namenski uporabi spada tudi upoštevanje vseh navodil v teh Navodilih za uporabo.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

3.2 Znak CE

Znak CE (Sl. 2) potrjuje skladnost z določili veljavnih direktiv EU.



Sl. 2

Električni sistem

Napetost akumulatorja: 12 V (volt)

4 Postavitev in delovanje

Naslednje poglavje vas seznani z zgradbo upravljalnega terminala in s funkcijami posameznih sestavnih delov.

Upravljalni terminal ima 6-mestni prikazovalnik (Sl. 3/1).

Upravljalni terminal ima EEPROM (pomnilniški čip) za shranjevanje podatkov.

Podatki so pri naslednji uporabi ponovno na voljo, tudi če je bil računalnik dlje časa izklopljen.



Sl. 3

4.1 Delo s sejalnikom za neposredno setev DMC Primera

Upravljalni terminal opozarja na doseganje nastavljene najmanjše količine gnojila v posodi za gnojilo.

4.2 Upravljanje rotacijskega kultivatorja

Upravljalni terminal nadzoruje delovanje preobremenitvene sklopke. Z zvočnim signalom opozarja na mirovanje nosilca orodja.

4.3 Delo s sejalnikom

AmaLog+

- ugotavlja delno obdelano površino v [ha],
- shranjuje skupno obdelano površino v [ha],
- prikazuje hitrost vožnje [km/h],
- krmili preklapljanje vozne poti in označevalnik vozne poti,
- prikazuje položaj hidravlično krmiljenega označevalnika poti,
- opozarja na doseganje nastavljene minimalne količine v posodi (potreben senzor nivoja).

4.3.1 Delo s sejalnikom z odmičnim kolesom

AmaLog+ pri sejalnicah s preklapljanjem vonzih poti nadzoruje pogon predležne gredi (Sl. 4/1).



Sl. 4

4.3.2 Delo s pnevmatičnim sejalnikom

AmaLog+ nadzoruje preklapljanje vozni poti v glavi razdelilnika (Sl. 5/1). Z zvočnim signalom opozarja na napačno postavitev zasunov.



Sl. 5

AmaLog+ nadzoruje število vrtljajev puhala.

Če dejansko število vrtljajev odstopa za več kot 10 % od zahtevanega števila vrtljajev, se zasliši zvočni signal in na prikazovalniku utripa znak za kontrolo (Sl. 6/1) nad simbolom, ki prikazuje število obratov (Sl. 6/2).

Nadzor števila obratov je aktiven le med delovanjem sejalnika.



Sl. 6

4.4 Delovni prikaz

Delovni prikaz (Sl. 7) se pojavi pri prvem impulzu senzorja poti.

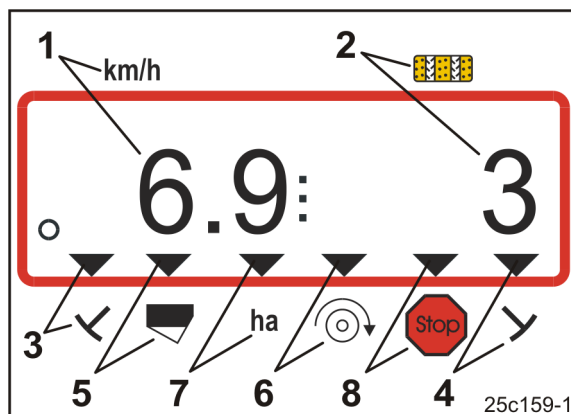
Utripajoč okrogel simbol (Sl. 7/1) med delom prikazuje:

- upravljalni terminal prejema impulze od senzorja poti,
- upravljalni terminal deluje pravilno.

Delovni prikaz je odvisen od delovne situacije [glejte tabelo (Sl. 8)].









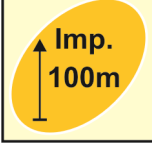

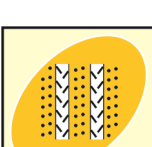

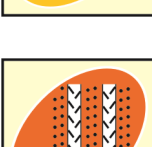
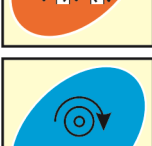

Sl. 7



Sl. 8/...	Prikaz in/ali kontrolni simbol		Senzor
1	Hitrost vožnje [km/h]		Impulzi senzorja poti
2	Položaj števca voznih poti		Podatki v upravljalnem terminalu
3 ali 4	Kontrolni simbol	Označevalec poti levo v delovnem položaju	Impulz, npr. od senzorja na označevalcu poti
	Kontrolni simbol	Označevalec poti desno v delovnem položaju	
Samodejni prikaz motenj:			
5	Kontrolni simbol	Polnjenje rezervoarja	Impulzi iz nivojskega senzorja
6	Kontrolni simbol	Število vrtljajev puhala odstopa za več kot 10 %	Impulzi iz senzorja puhala (pnevmatični sejalnik)
Priklic prikazov s funkcijskimi tipkami:			
7	Kontrolni simbol	obdelana površina v [ha]	Impulzi senzorja poti
8	Kontrolni simbol	Blokiranje števca voznih poti	Ročni vnos

SI. 8

4.5 Razpored tipk

Tipka	Razpored tipk	Tipka	Razpored tipk
	Vklop/izklop		Tipka za vnos popravkov
	Potrditev vnesenih podatkov		
	Zmanjšanje prikazane vrednosti		Povečanje prikazane vrednosti
	Vnos/prikaz delovne širine [m]		Vnos/prikaz števila impulzov, ki so odvisni od tal, na 100 m dolgem merilnem območju
	Vnos/prikaz želenega števila obratov puhalo [1/min.]		Vnos ritma vozni poti
[Rumena tipka]			
	Blokiranje števca vozni poti		Preklop števca vozni poti naprej
	Prikaz Puhalo – Število obratov		<u>Izbirno s pritiskom na tipko</u> Prikaz obdelane
[Modra tipka]			<ul style="list-style-type: none"> • delne površine [ha] • skupne površine [ha] in nazaj na delovni prikaz

SI. 9

4.6 Ustvarjanje poti

S preklapljanjem vozne poti je mogoče, kot je opisano v Navodilih za uporabo sejalnika, na polju ustvariti vozne poti z vnaprej izbranimi razmiki.

Pri ustvarjanju voznih poti

- kaže števec voznih poti številko "0" na upravljalnem terminalu,
- lemeži na vozni poti ne odlagajo semena v tla.

Potreben ritem voznih poti (glejte navodila za uporabo sejalnice) je odvisen od želenega razmaka voznih poti in od delovne širine sejalnice. Vse nastavljive ritme voznih poti najdete v poglavju „Tabela nastavljenih ritmov voznih poti“, na strani 39. Vnesite ritem voznih poti v upravljalni terminal (glejte pogl. „Prikaz/sprememba ritma vozne poti“, na strani 26).

Upravljalni terminal šteje vozne poti s števcem voznih poti

- po vključitvi označevalcev poti, npr. pred obračanjem na koncu polja,
- po dvigu stroja (brez označevalca poti), npr. za obračanje na ozari.

Števec voznih poti lahko blokirate (glejte poglavje „Blokiranje števca voznih poti“, na strani 31)

- pred dvigom označevalca poti, npr. pred kakšno oviro,
- pred zaustavitvijo stroja (brez označevalca poti), npr. pri prekinitvi dela na polju.



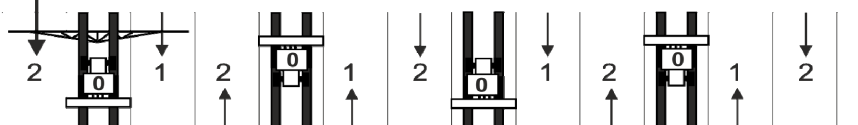
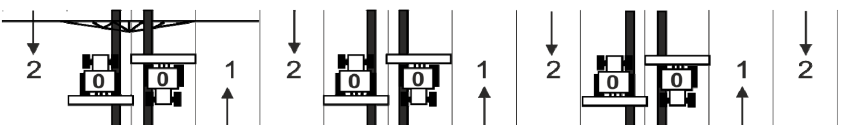
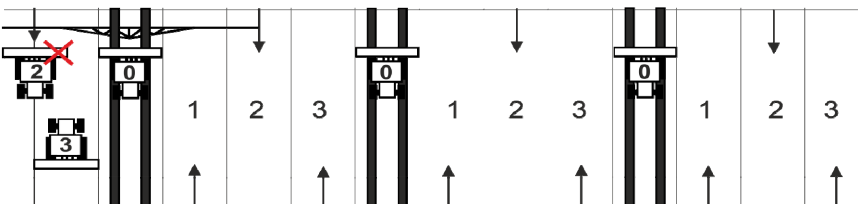
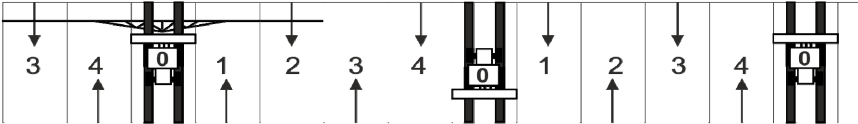
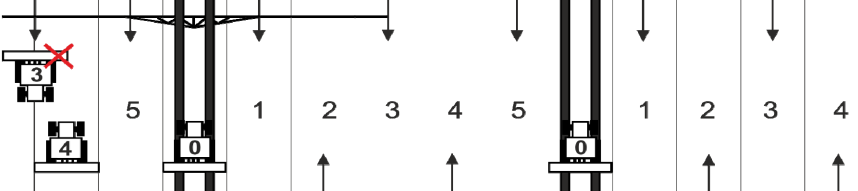
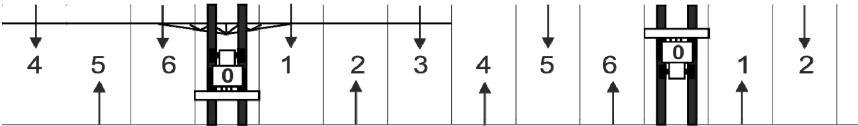
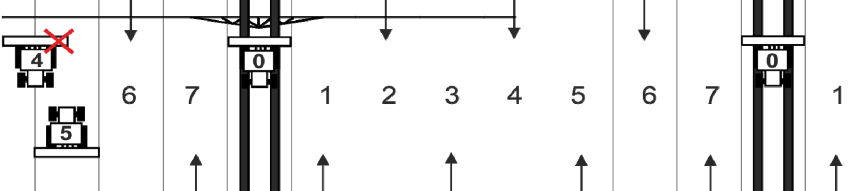
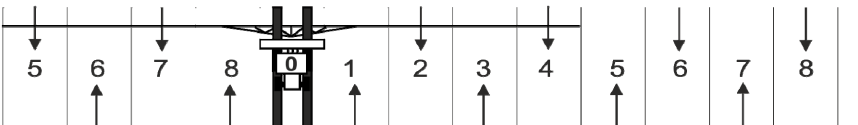

Pred nadaljevanjem dela

- aktiviranje števca voznih poti,
- nadzor prikaza števca voznih poti.

Postavitev in delovanje

Slika (Sl. 10) prikazuje nekaj primerov ustvarjanja voznihi poti:

- A = delovna širina sejalnika
- B = razmak voznihi poti
(= delovna širina trosilnika gnoja/škopilnice)
- C = ritem voznihi poti (vnos prek upravljalnega terminala)
- D = števec voznihi poti (vožnje se številčijo med delom in prikazujejo na upravljalnem terminalu).

A	B	C	D
<div>START DÉPART</div>			
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 3,5 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 17,5 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,00 m 3,43 m 4,00 m 6,00 m	21 m 24 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m	20 m 24 m 28 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	21	

25c131-5

SI. 10

5 Zagon

5.1 Montaža upravljalnega terminala

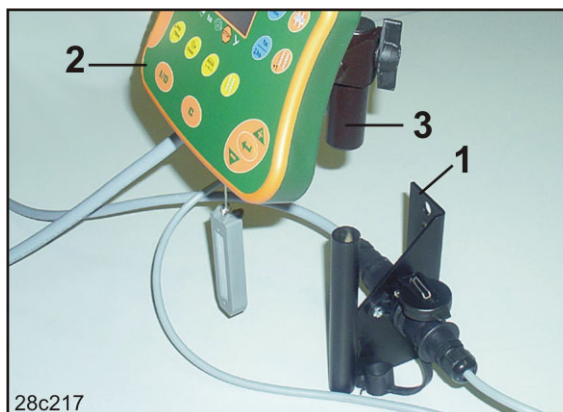
1. Konzolo (Sl. 11/1) privijte desno od voznika v njegovo vidno območje in doseg terminala tako, da se ne bo tresla in da bo zagotovljen električno prevoden stik s kabino (Sl. 11/2).

Razdalja do radijske naprave oz. radijske antene mora znašati vsaj 1 m.



Upravljalni terminal mora biti prek konzole električno povezan s šasijo traktorja!

Zato pred montažo konzole odstranite barvo na mestu, kjer boste montirali konzolo!

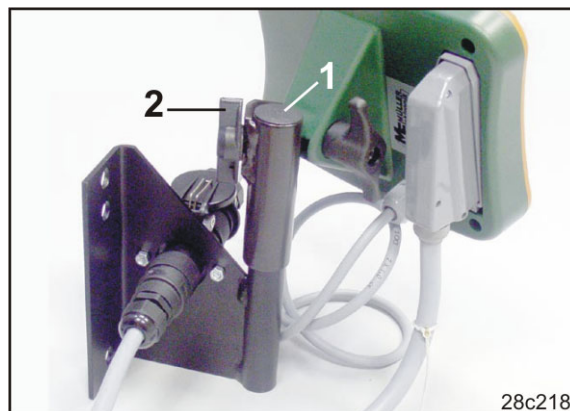


Sl. 11

2. Na upravljalni terminal namestite nastavek (Sl. 11/3).

5.2 Priklop upravljalnega terminala

1. Nastavek (Sl. 12/1) natakните na konzolo in ga pritrdite s krilnim vijakom (Sl. 12/2).

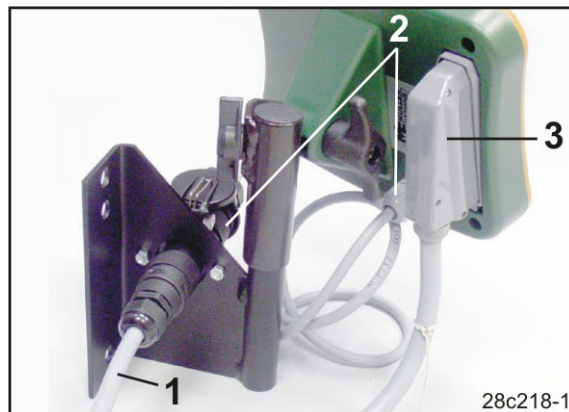


Sl. 12

2. Električni kabel (Sl. 13/1) vstavite v konzolo in v 12 V vtičnico traktorja.
3. Konzolo in upravljalni terminal povežite z električnim kablom (Sl. 13/2).
4. Sejalnik oz. stroj za obdelovanje zemlje priključite na traktor (glejte navodila za uporabo sejalnika oz. stroja za obdelovanje zemlje).
5. Kabel stroja (Sl. 13/3) napeljite v kabino traktorja in priključite vtič stroja v upravljalni terminal.



Vtič stroja je z vzmeteno ročico zavarovan pred nenamernim odklopom iz terminala. Pred odklopom vtiča stroja potegnite ročico.



Sl. 13

5.3 Vkllop/izklop upravljalnega terminala

Upravljalni terminal vključite in izključite s tipko .

Vnesite podatke, specifične za stroj (glejte poglavje „Nastavitve“, na strani 24). Po vnovičnem vklopu upravljalnega terminala so podatki spet na voljo.

Preden začnete uporabljati sejalnico druge vrste, v upravljalni terminal vnesite podatke, specifične za stroj.

Ob vklopu upravljalnega terminala se za kratek čas pokaže različica programske opreme upravljalnega terminala.

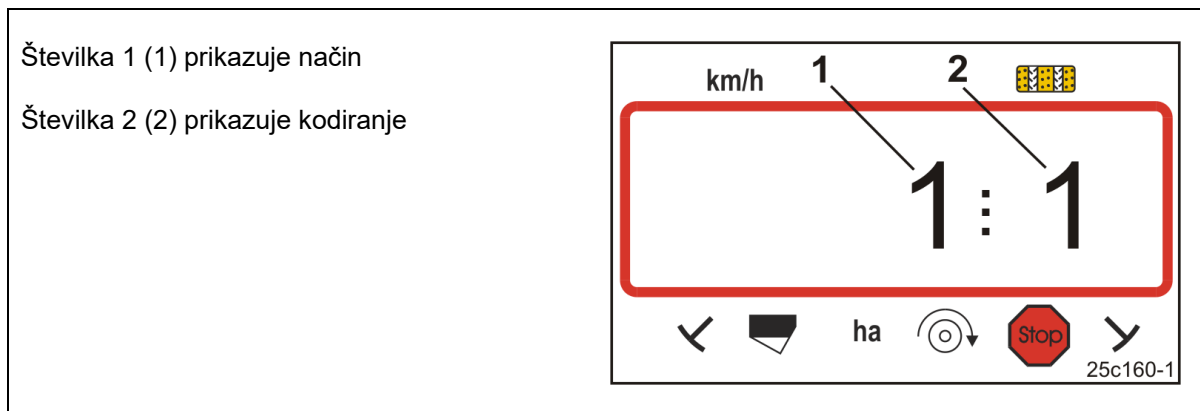
Če pade napetost električnega napajanja pod 10 V, npr. pri zagonu traktorja, se upravljalni terminal izklopi.

6 Nastavitve

6.1 Vnesite podatke o stroju

V upravljalni terminal je treba vnesti podatke o stroju v kodirani obliki (glejte Sl. 14).


Podatke o stroju povzemite iz tabele (glejte poglavje „Tabela podatkov stroja“, na strani 37).




Sl. 14

Odprite zahtevane načine 1, 2, 3 ... in vnesite podatke stroja v zakodirani obliki:



1. Pritisnite in držite tipko .


2. Pritisnite tipko .

→ Odprite način 1 (glejte Sl. 14).

3. Pritisnite tipko .





→ Izberite želeni način [glejte preglednico (Tabela podatkov stroja), na strani 37].

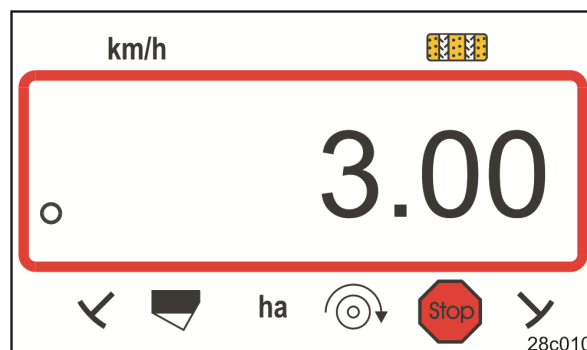
4. Nastavite kodo [glejte preglednico (Tabela podatkov stroja), na strani 37] s tipkama  in .

5. Pritisnite tipko .

→ Shranite kodo.

6.2 Prikaz/spreminjanje delovne širine





1. Pritisnite tipko .
- Prikaz:
shranjena delovna širina [m],
npr. 3,0 m (Sl. 15).
2. Sprememba delovne širine [m]
s tipkama  in .
3. Pritisnite tipko .
- Shranite izbrano vrednost.



SI. 15

6.3 Prikaz/spreminjanje zelenega števila vrtljajev puhala (v mirovanju)

Ta nastavek je na voljo samo pri pnevmatičnih sejalnikih.

1. Pritisnite tipko (rumena) .
- Prikazovalnik: zeleno število vrtljajev puhala [1/min.].
2. Zeleno število vrtljajev puhala spremenite s
tipkama  in .
3. Pritisnite tipko .
- Shranite izbrano vrednost.



SI. 16



Izklop nadzora števila vrtljajev puhala:

Želeno število vrtljajev puhala nastavite na 0.

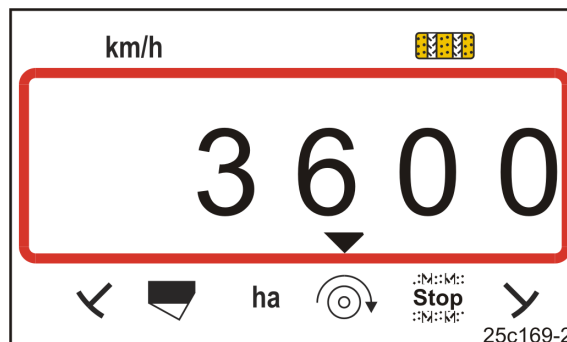
6.4 Prikaz/sprememba želenega števila vrtljajev puhala (med delom)

Ta nastavek je na voljo samo pri pnevmatičnih sejalnikih.

1. Pritisnite tipko (modra)



→ Prikaz (Sl. 17)
trenutnega števila vrtljajev puhala
(npr. 3600 [1/min.]).



Sl. 17

2. Hkrati pritisnite tipko



in tipko (rumena)



3. Pritisnite tipko



→ Shranite izbrano vrednost.

6.4.1 Prikaz/sprememba ritma vozne poti

1. Pritisnite tipko



→ Prikazovalnik:
shranjen ritem vozni poti,
npr. 7 (Sl. 18).

2. Ritem vozni poti spremenite

s tipkama

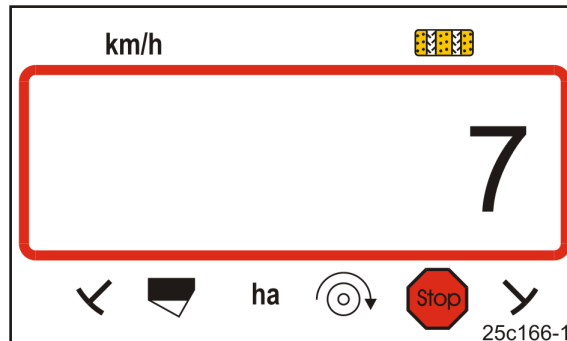


in

3. Pritisnite tipko



→ Shranite izbrano vrednost.



Sl. 18

6.5 Vrednost umerjanja (št. impulzov na 100 m)

Upravljalni terminal potrebuje vrednost umerjanja "št. impulzov na 100 m" za

- določevanje vozne hitrosti [km/h],
- določevanje obdelane površine [ha].

Če je neznana, določite vrednost umerjanja "št. impulzov na 100 m" s kalibracijsko vožnjo (glejte pogl. „Določitev/shranjevanje vrednosti umerjanja (št. impulzov na 100 m)“, spodaj). Vrednost umerjanja je treba ugotavljati ob prevladujočih pogojih dela na polju.

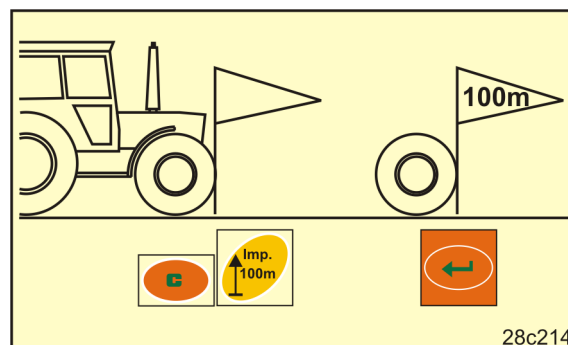
Ko je znana vrednost umerjanja "št. impulzov na 100 m", lahko vrednost umerjanja ročno vnesete (glejte poglavje „Prikaz/sprememba shranjene vrednosti umerjanja (št. imp. na 100 m)“, na strani 28).

Ugotovite vrednost umerjanja

- pred prvo uporabo.
- pri menjavi iz težkih na lahka tla in obratno. Na različnih tleh se lahko spremeni spodrsavanje merilnega ali pogonskega kolesa ter tako tudi vrednost umerjanja (imp./100 m).
- pri priklopu upravljalnega terminala na stroj druge vrste.
- pri odklonu med prikazano in dejansko hitrostjo vožnje.
- pri odklonu med določeno in dejansko obdelano površino.


6.5.1 Določitev/shranjevanje vrednosti umerjanja (št. impulzov na 100 m)

1. Na polju natančno odmerite merilno pot, dolgo 100 m.
Označite začetno in končno točko merilne poti.
2. Traktor postavite v začetni položaj (Sl. 19) in postavite sejalnik v delovni položaj (po potrebi prekinite odmerjanje semena).



Sl. 19

3. Pritisnite in držite tipko .

4. Pritisnite tipko .

→ Na zaslonu se prikaže „0“.


5. Speljite

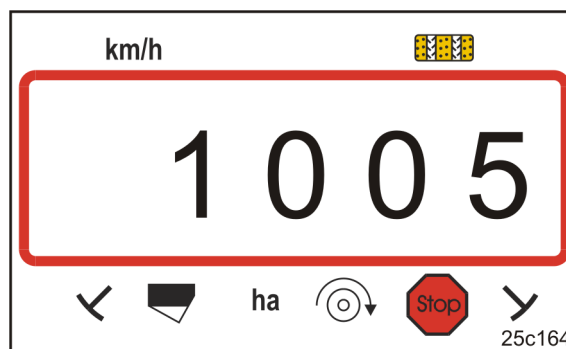
→ Zaslon prikazuje impulze.



Med kalibracijsko vožnjo ne pritiskajte tipk.

Nastavitve

6. Po natančno 100 m vožnje se ustavite.
- Na zaslonu (Sl. 20) se prikaže vrednost umerjanja (npr. 1005 Imp./100 m).
7. Ugotovljeno vrednost umerjanja lahko vnesete v preglednico na strani 43.
8. Pritisnite tipko .
- Shranite vrednost umerjanja (imp./100 m).






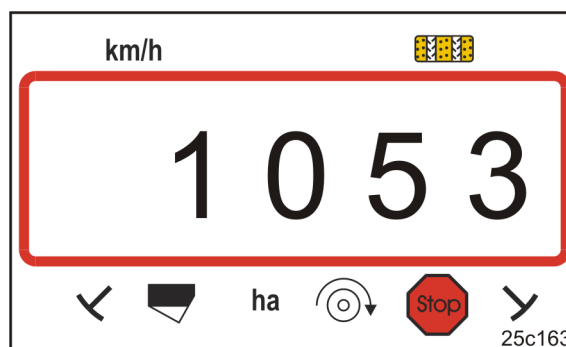
Sl. 20



Vrednost umerjanja (imp./100 m) ne sme biti manjša od 250.
Upravljalni terminal sicer ne bo deloval pravilno.

6.5.2 Prikaz/sprememba shranjene vrednosti umerjanja (št. imp. na 100 m)

1. Ustavite stroj.
2. Pritisnite tipko .
- Prikaz: shranjena vrednost umerjanja (imp./100 m) npr. 1053 (Sl. 21).
3. Shranjeno vrednost umerjanja (imp./100 m) spremenite s tipkama  in .
4. Pritisnite tipko .
- Shranite izbrano vrednost.



Sl. 21

6.5.3 Izračun števila obratov ročice za preizkus odmerjanja

Če vrednost umerjanja odstopa od vrednosti v tabeli (glejte poglavje 9.3, stran 40),

- še enkrat izračunajte število obratov ročice za preizkus odmerjanja (glejte spodaj)
- vnesite število obratov ročice v tabelo, stran 43
- izvedite preizkus odmerjanja z izračunanim številom obratov ročice (glejte navodila za uporabo sejalnice).

$\text{Vrtljaji ročice} = \text{vrtljaji ročice (iz tabele)} \times \frac{\text{določena vrednost umerjanja [št. imp./100 m]}}{\text{Vrednost umerjanja v tabeli [št. imp./100 m]}}$
--

Nato izvedite preizkus odmerjanja z izračunanim številom vrtljajev ročice.

Primer:

Sejalnica: Cataya 3000

Delovna širina: 3,0 m

Št. vrtljajev ročice (vrednost iz tabele, glejte poglavje 9.3): 18,5

Vrednost umerjanja št. imp./100 m (vrednost v tabeli, glejte poglavje 9.3): 636 (št. imp./100 m)

Vrednost umerjanja št. imp./100 m (določena): 688 (št. imp./100 m)

$$\text{Vrtljaji ročice} = 18,5 \times \frac{688 [\text{imp./100 m}]}{636 [\text{imp./100 m}]} = 20,0$$

Opravite preizkus doziranja, v našem primeru s številom vrtljajev ročice 20,0.

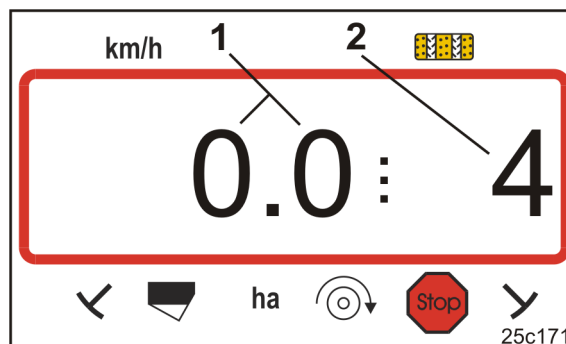
7 Začetek dela

1. Stroj postavite v začetni položaj (mirovanje).

Prikaz pri mirovanju:

Številka 1 (Sl. 22/1) prikazuje hitrost vožnje (0 km/h).

Številka 2 (Sl. 22/2) prikazuje števec voznih poti 4.



Sl. 22

2. Spustite pravi označevalac poti (glejte navodila za uporabo sejalnika).



Preklapljanje vozne poti je mogoče povezati s preklapljanjem označevalca poti.

Pri upravljanju označevalca poti lahko števec voznih poti nadaljuje s štetjem.

3. Nastavite števec voznih poti (glejte poglavje „Nastavite števec voznih poti“, na strani 31).
4. Pomnilnik delne površine izbrišite (glejte poglavje „Izbris pomnilnika delnih površin“, na strani 32).




Brisanje pomnilnika delne površine ni nujno potrebno.

5. Speljite.

7.1 Števec voznih poti

7.1.1 Nastavite števec voznih poti



Tipko  pritisnite tolikokrat, dokler se ne prikaže pravi števec voznih poti, [npr.: števec voznih poti 2, glejte na strani 21, Sl. 10 pod napisom „START“].

7.1.2 Blokiranje števca voznih poti



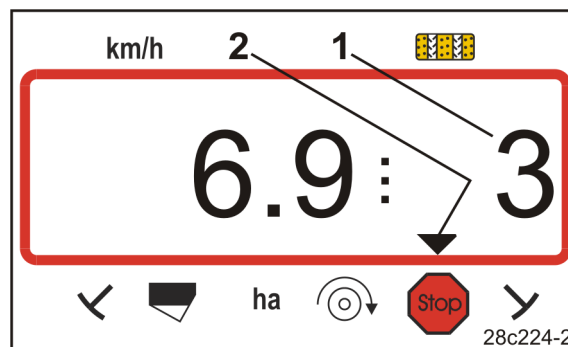
Pritisnite tipko .

- Preklop števca voznih poti naprej je blokirano.
- Na zaslonu utripa številka (Sl. 23/1) števca voznih poti.
- Kontrolni simbol (Sl. 23/2) označuje simbol Stop.



Pritisnite tipko .

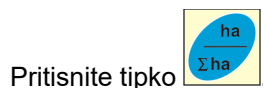
- Števec voznih poti je ponovno aktiven.



Sl. 23

7.2 Obdelana površina

7.2.1 Prikaz delne površine



Pritisnite tipko

→ Prikaz (Sl. 24):
obdelane delne površine (npr. 10,5 ha).



Sl. 24

7.2.2 Izbris pomnilnika delnih površin

1. Pritisnite in držite tipko



2. Pritisnite tipko



→ Pomnilnik delnih površin je nastavljen na 0 [ha].

3. Pritisnite tipko



→ nazaj na delovni prikaz (Sl. 26).

7.2.3 Prikaz skupne površine

1. Dvakrat pritisnite tipko



→ Prikaz (Sl. 25):
obdelane celotne površine (npr. 105,1 ha).

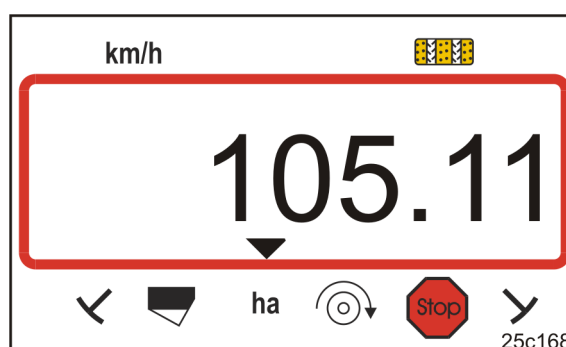


Podatkov ni mogoče izbrisati.

2. Pritisnite tipko



→ Nazaj na delovni prikaz (Sl. 26).

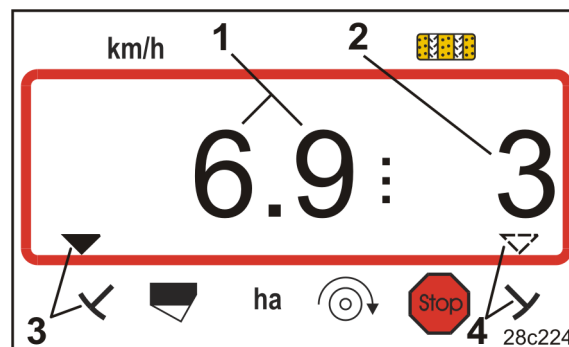


Sl. 25

7.3 Prikaz med opravljanjem dela

AmaLog+ med delom prikazuje

- hitrost vožnje (Sl. 26/1), npr. 6,9 km/h
- Preklopni položaj števca voznih poti (Sl. 26/2), npr. preklopni položaj 3
- označevalec poti levo (Sl. 26/3) je postavljen v delovni položaj
- označevalec poti desno (Sl. 26/4) je dvignjen.



Sl. 26



Štetje števca voznih poti spremlja zvok.

7.4 Funkcijske tipke

Ob pritisku funkcijskih tipk se med sejanjem prikažejo podatki za pribl. 10 sekund.

7.4.1 Prikaz trenutnega števila vrtljajev puhal

Ta prikaz je mogoč samo pri pnevmatskih sejalnikih.

Pritisnite tipko (modra)



→ Prikaz (Sl. 27): trenutnega števila vrtljajev puhal (npr. 3600 [1/min.]).



Sl. 27



Če je sejalnica za velike površine Primera DMC opremljena z dvema puhaloma, se števili vrtljajev enega in drugega puhal izmenjata na prikazu vsakih 10 sekund.

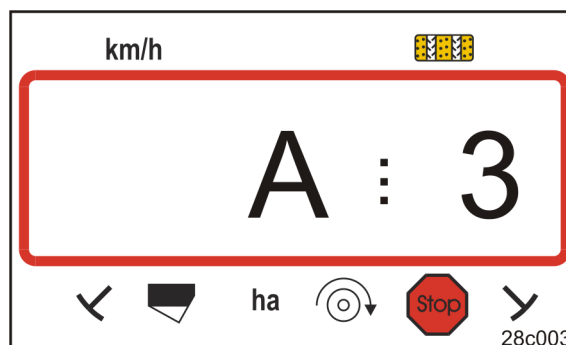
8 Motnja

8.1 Prikaz motnje A3

Sporočilo o napaki na vozni poti

Pojav napake na vozni poti sproži

- prikaz (Sl. 28)
- zvočni signal.



Sl. 28

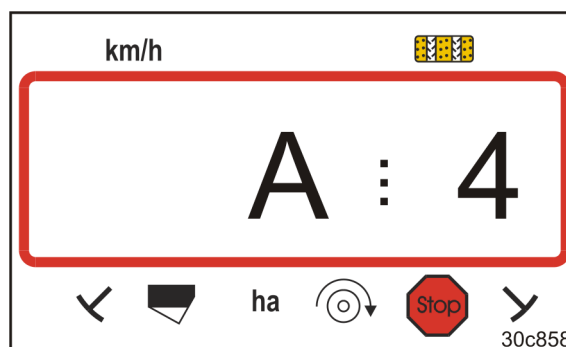
8.2 Prikaz motnje A4

Alarmno sporočilo ob zaustavitvi kardanske gredi aktivnega stroja za obdelavo tal (npr. rotacijskega kultivatorja)

Upravljalni terminal sproži alarm takoj, ko se aktivira preobremenitvena sklopka kardanske gredi aktivnega stroja za obdelavo tal.

Pri mirovanju kardanske gredi se prikaže

- prikaz (Sl. 29)
- zvočni signal.



Sl. 29

8.3 Prikaz motnje A5

Alarmno sporočilo

- **pri pomanjkanju semena**
 - pri strojih s senzorjem nivoja
- **pri okvari sejalne gredi za seme**
 - samo pri DMC Primera, Condor in Citan 01
 - samo pri strojih s kombiniranim nadzorom nivoja semena in sejalne gredi

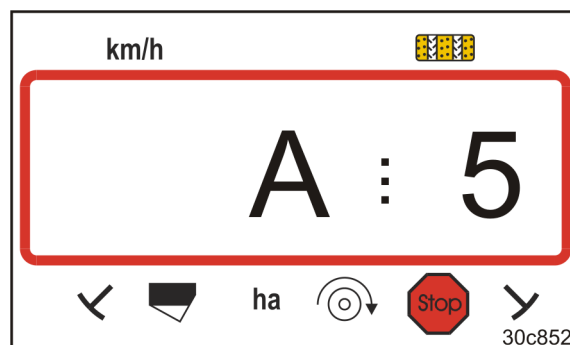
Pri alarmnem sporočilu

- se prikaže prikaz (Sl. 30)
- zasliši se zvočni signal (trikratni signalni ton).

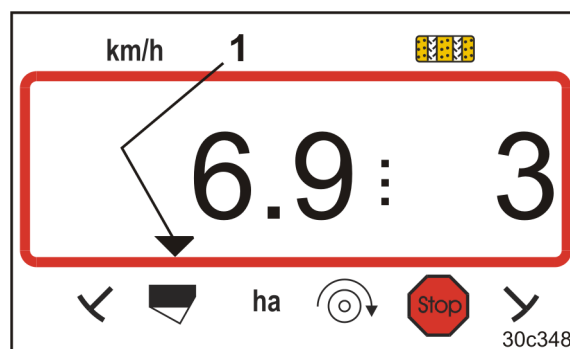
Ob pomanjkanju semena prikazovalnik preklopi.

Kontrolni simbol (Sl. 31/1) označuje simbol napolnjenosti.

Alarm se ponovi, če se stroj ponovno uporabi, npr. po obračanju na koncu polja.



Sl. 30



Sl. 31

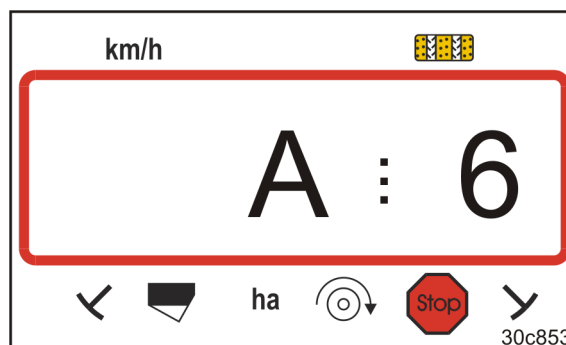
8.4 Prikaz motnje A6 (samo DMC Primera, Condor in Citan 01)

Alarmno sporočilo

- pri pomanjkanju gnojila
- pri napaki sejalne gredi gnojila

Pri alarmnem sporočilu

- se prikaže prikaz (Sl. 32)
- sproži se zvočni signal (trikratni signalni ton).

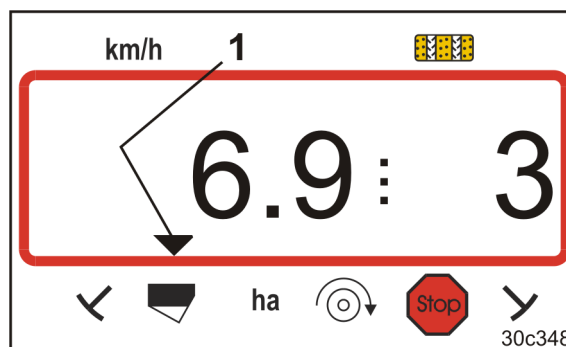


Sl. 32

Pri pomanjkanju gnojila se prikazovalnik preklopi.



Kontrolni simbol (Sl. 33/1) označuje simbol napolnjenosti.

Alarm se ponovi, če se stroj ponovno uporabi, npr. po obračanju na koncu polja.



Sl. 33

Izklop alarmnega sporočila

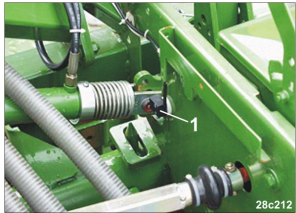
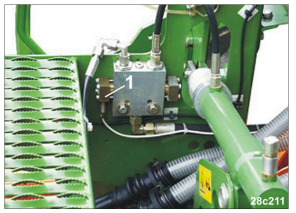
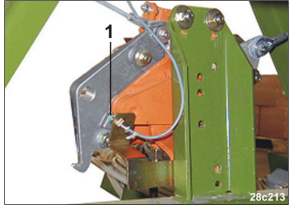
1. Pritisnite in pridržite tipko (modra) 
 2. Pritisnite tipko 
- Varnostno sporočilo je izključeno.



Alarmno sporočilo lahko izklopite samo po sprožitvi alarma.
Izklop alarma velja samo do izklopa upravljalnega terminala.

9 Tabele

9.1 Tabela podatkov stroja

Način 1	Koda	Aktiviranje funkcij upravljalnega terminala	
	1	aktiviranje vseh funkcij upravljalnega terminala	
	2	samo aktiviranje števca hektarjev upravljalnega terminala	
Način 2	Koda	Število senzorjev označevalca poti	
	0	Stroj z 2 senzorjema označevalca poti, npr. sejalna kombinacija s sprednjim rezervoarjem z 2 senzorjema označevalca poti (Sl. 34/1).	 Sl. 34
	1	Stroj z 1 senzorjem označevalca poti na hidravličnem ventilu (Sl. 35/1)	 Sl. 35
		Stroj z 1 senzorjem označevalca poti na avtomatu (Sl. 36/1).	 Sl. 36
	2 do 99	<p>Pri stroju</p> <ul style="list-style-type: none"> z označevalcem poti, vendar brez senzorjev označevalca poti brez označevalca poti in brez senzorjev označevalca poti <p>ustrezajo številke 2 do 99 času (sekunde) med ustavitvijo (zaustavitev gonila) in nadaljevanjem štetja števca voznihi poti.</p> <p>Pri sejalnikih brez senzorjev označevalca poti števec voznihi poti preklopi naprej, kakor hitro preteče nastavljeni čas po izklopu gonila, npr. po dvigu sejalnika pri obračanju na koncu polja.</p> <p>Pri krajši ustavitvi med nastavljenim časom števec voznihi poti ne šteje dalje.</p>	

Tabele

Način 3	Koda	Tip stroja	
	0	Sejalniki z odmičnim kolesom	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	3	Sejalniki z odmičnim kolesom z nadzorom sejalnih gredi	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	1	Pnevmatski sejalniki	AD-P Citan 6000
	2	Pnevmatski sejalniki z 2 ločenima posodama in nadzorom sejalnih gredi	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Pnevmatski sejalniki z nadzorom sejalnih gredi	AD-P DMC Primera
Način 4	Koda	Časovno obdobje med pojavom napake pri preklapljanju vozne poti in sprožitvi alarma	
	00	Alarm izklopljen	
	10	Nastavitev za pnevmatične sejalnike (10 sekund)	
	22	Nastavitev za sejalnike z odmičnim kolesom (22 sekund)	
Način 5	Koda	Časovno obdobje, v katerem se ne sme sprožiti alarm	
		<ul style="list-style-type: none"> pri sejalnikih z odmičnim kolesom med ukazom za ustvarjanje voznih poti in ustavitvijo predležne gredi pri pnevmatičnih sejalnikih med ukazom za ustvarjanje voznih poti in zapiranjem iztokov v glavi razdelilnika. 	
	00	Te nastavitve ne izvajajte (0 sekund)	
	10	Nastavitev za pnevmatične sejalnike (10 sekund)	
	22	Nastavitev za sejalnike z odmičnim kolesom (22 sekund)	
Način 6	Koda	Nadzor krožnega kultivatorja	
	0	Nastavitev brez nadzora krožnega kultivatorja	
	1	Nastavitev z nadzorom krožnega kultivatorja	

9.2 Tabela nastavljivih ritmov vozni poti

	Ritmi vozni poti													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Števec vozni poti, krmiljenje in prikaz s pomočjo upravljalnem terminalu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

SI. 37

	Ritmi vozni poti													
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32					
Števec vozni poti, krmiljenje in prikaz s pomočjo upravljalnem terminalu	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
		1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

* Vozne poti se ne ustvarjajo

SI. 38

9.3 Tabela vrednosti umerjanja/število obratov ročice (oporne vrednosti)



Vrednosti v tabeli v tem poglavju so oporne vrednosti.

Če se dejanska vrednost umerjanja (imp./100 m) razlikuje od vrednosti v tabeli, se spremeni tudi število obratov ročice za preizkus odmerjanja.

Vrednosti umerjanja, ki ste jih določili, lahko vnesete v tabelo (Sl. 39).

Mehanska sejalna tehnika

Prigradni sejalniki D9 Super/Special	Delovna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	6,0 m
Pnevmatike	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 - 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Vlečene sejalnice	Delovna širina	6,0 m
	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha
D9 6000 TC	648	17,0

Priklopni sejalniki (mehanski)	Delovna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Sejalnica za kombinacije Cataya 3000 Special s pogonskim ostrožnim kolesom	Delovna širina	3,0 m
Valjčna veriga nameščena na	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha
Z = 16	299	18,5
Z = 34	636	18,5
Z = 50	935	18,5

Pnevmatska sejalna tehnika

Priklopni sejalniki (pnevmatični)	Delovna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha			
AD-P 03 Special s pogonom ostrožnega kolesa	1409	—	38,5	33,0	29,0
AD-P 03 Super s pogonom ostrožnega kolesa	1575	—	29,5	—	22,0

Sejalnik za velike površine	Citan 8000	Citan 9000	Citan 12000
Število obratov ročice na 1/40 ha	14,5	13,0	9,5
Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	1187		

Sejalnik za velike površine	Citan 12001	Citan 15001
Število obratov ročice na 1/40 ha	9,5	7,7
Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	1410	

Sejalnik za velike površine	Condor 12001	Condor 15001
Število obratov ročice na 1/40 ha	9,5	7,7
Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	1410	

Sejalnik za velike površine DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Število obratov ročice na 1/40 ha	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	1023				

Tabele

Predhodni stroji

Priklopni sejalniki (mehanski)	Delovna širina	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha		
AD 03	617	27,0	22,5	17,0
RP-AD 03	672	59,0	49,0	37,0

Priklopni sejalniki (pnevmatični)	Delovna širina	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Vrednost umerjanja (Imp./100 m)	Število obratov ročice na 1/40 ha		
AD-P 02 z ostrožnim kolesom Ø 1,18	1053	27,0	22,5	17,0
RPAD-P 02	1175	59,0	49,0	37,0

[illegible]

43



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
E-pošta: amazone@amazone.de
[http://](http://www.amazone.de) www.amazone.de

